



**DNK** - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.

**SWE** - Kasta inte bort monteringsvägledningen.

**NOR** - Monteringsveiledningen må ikke kastes.

**ISL** - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.

**NLD** - Gooi de monteerinstructies niet weg.

**FRA** - Merci de garder l'instruction de montage.

**DEU** - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.

**GBR** - The mounting instruction must not be discarded.

**ESP** - No desechar la instrucción de montaje.

**PRT** - As instruções de montagem não devem ser descartadas.

**ITA** - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.

**FIN** - Älä hävitä asennusohjeita.

**POL** - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.

**HRV** - Nemojte bacati upute za montiranje.

**EST** - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.

**LVA** - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.

**LTU** - Neišmeskite montavimo instrukcijos.

**SVK** - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.

**HUN** - A szerelési útmutatótől órizze meg.

**ROM** - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.

**CZE** - Uložte montážní návod pečlivě.

**SVN** - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.

**GRC** - Μην πετάξετε τις σύνοικες τοποθέτησης.

**TUR** - Montaj talimatları atılmamalıdır.

**GBR** - Упътването за монтаж да се съхраня.

**SRB** - Ne smi se bacati uputstvo za montiranje.

**RUS** - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

بۇ لەرلىك تاپقىلىق نىم مىلىخىتلار بىلەتتىلىق



**DNK** - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

**SWE** - VIKTIGT! Stäng alltid av strömen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

**NOR** - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømforsyningen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

**ISL** - MIKLVÆGT! Sláðið rafmagnið yr áður en uppsetning heft. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera frammæld af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hja rafvirkja varðandi uppsetninguna.

**NLD** - BELANGRIJK! Schakel in strom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

**FRA** - ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

**DEU** - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallatoren nur von autorisierten Elektrotachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

**GBR** - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

**ESP** - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarse un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

**PRT** - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

**ITA** - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

**FIN** - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainostaan ammattitaitoiseen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määäräykistä.

**POL** - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

**HRV** - VAŽNO! UVijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električari. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

**EST** - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikides tööb elektriseadmetistku paigaldamist teostada ainult elektrotööde volitatud töötoöj. Pöörduge nüu saamiseks kohaliku elektrotöömehe poolt.

**LVA** - VARIGI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķas valstis elektromontažā drikst veikt tikai pilnvarots elektromontažas darbuuzņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektropārģades iestādi.

**LTU** - SVARBU! Prieš pradėdamies elektros instalacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instalacijos darbus gali atlikti tik leidima tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

**SVK** - Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpojte zo sieti. Zistite si, či nepatrí medzi tie krajin, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

**HUN** - FONTOS! minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Nehány országban elektromos installációit kizároló szabályról végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódon.

**ROM** - ATENȚIE! Opriti întotdeauna alimentarea cu curenț electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

**CZE** - DŮLEŽITÉ! Pred inštaláciou vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

**SVN** - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izkljupite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napajajo napeljevali le pooblaščeni električarji. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.

**GRC** - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν στρώσετε την ηλεκτρική εγκατάσταση, να διακόπτετε πάντα την πάροχη ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ελεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την επιφύλη ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

**TUR** - ÖNEMLİ! Kurulumu başlamanadan önce her zaman elektrik devresini kapatın. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadecə yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

**GBR** - VAJHO! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извърши единствено от авторизиран електротехник. За препоръка се обрнете към местната електрическа компания.

**SRB** - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obraćajte se lokalnoj elektro-distribuciјi za savet.

**RUS** - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

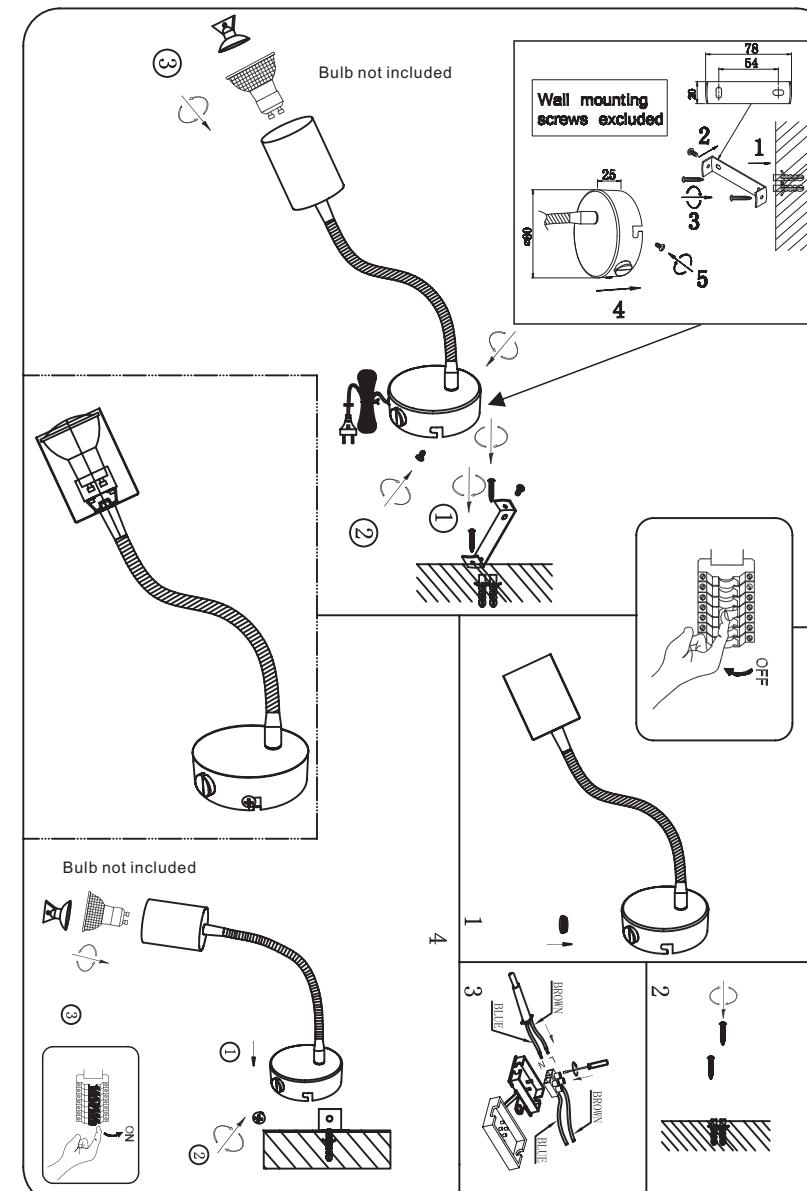
مهم: احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التراكيب الكهربائية إلا بمساعدة كهربائي مدرب. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.

**nordlux®**

www.nordlux.com  
Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies |

**nordlux®**



CE UK CA

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies | Item N°: 211326

**EXPLORE**

**IP20**

**DNK - IP20:** Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.

**SWE - IP20:** Lampan endast monteras områden som inte kan utsättas för vatten.

**NOR - IP20:** Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.

**ISL - IP20:** Ljósíð má einungis setja upp sem engin hættá er á að vatn komist að .

**NLD - IP20:** Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct kontakt met water mogelijk is.

**FRA - IP20:** La lampe ne doit pas être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.

**DEU - IP20:** Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.

**GBR - IP20:** The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.

**ESP - IP20:** La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.

**PRT - IP20:** As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.

**ITA - IP20:** Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.

**FIN - IP20:** Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiaksi vedelle.

**POL - IP20:** Lampę można montować tylko w miejscowościach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.

**HRV - IP20:** Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.

**EST - IP20:** Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.

**LVA - IP20:** Lampu drīķst uzstādīt tikai tādās vietas, kur tai nav saskares ar ūdeni.

**LTU - IP20:** lampu galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.

**SVK - IP20:** Lampa by malá byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodom.

**HUN - IP20:** A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízzel nem érintkezhet közvetlenül.

**ROM - IP20:** Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate aparea.

**CZE - IP20:** Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.

**SVN - IP20:** Svetilko smeti montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.

**GRC - IP20:** Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επιδραση του νέρου δεν είναι δυνατή.

**TUR - IP20:** Lamba sunun etkilemeyecigi bir yere montaj edilmelidir.

**GBR - IP20:** Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.

**SRB - IP20:** Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.

**RUS - IP20:** Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.

لَا يُصْبِحَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ وَلَا يُنَجِّيَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ .

لَا يُصْبِحَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ وَلَا يُنَجِّيَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ .



**DNK - IP20:** Lampen må kun monteres på både væg og loft.

**SWE - IP20:** Lampan monteras vägg och i tak.

**NOR - IP20:** Lampen må kun monteres på både vegg og tak.

**ISL - IP20:** Ljósíð má bæði festa á vegg og loft.

**NLD - IP20:** Het armatuur mag zowel aan de wand als aan het plafond gemonteerd worden.

**FRA - IP20:** La lampe est conçue pour être fixée au mur et au plafond.

**DEU - IP20:** Die Lampe darf an sowohl Wand wie auch Decke montiert werden.

**GBR - IP20:** The lamp is suitable for mounting on the wall and ceiling.

**ESP - IP20:** La lámpara puede ser instalada tanto en techo como en la pared.

**PRT - IP20:** A lâmpada é adequada para montagem tanto na parede como no tecto.

**ITA - IP20:** La lampada può essere fissata sia a parete che a soffitto.

**FIN - IP20:** Valaisimen saa asentaa joko seinään tai kattoon.

**POL - IP20:** Lampa nadaje się do montowania zarówno na ścianie jak i na suficie.

**HRV - IP20:** Svjetiljka je prikladna za stropnu i zidnu montažu.

**EST - IP20:** Valgusti sobib kinnitamiseks seinale ja lakke.

**LVA - IP20:** Lampu drīķst uzstādīt gan pie griešiem, gan pie sienas.

**LTU - IP20:** Lampu galima montuoti į ant sienos, į ant lubų.

**SVK - IP20:** Lampa sa hodí výlučne na upveenenie na stenu a na strop.

**HUN - IP20:** A lámpa minden mennyezetre, mind falra szerelhető.

**ROM - IP20:** Lampa se va monta atat pe perete cat si pe tavan.

**CZE - IP20:** Lampa je vhodná pro montáž jak na stěnu, tak i strop.

**SVN - IP20:** Svetilka je primeroma za montažo na steno koton tudi na strop.

**GRC - IP20:** Το φωτιστικό μπορεί να τοποθετηθεί και σε σρόμη και σε τούρο.

**TUR - IP20:** Bu ürün hem duvar hemde tavana monta edilebilir.

**GBR - IP20:** Lampana може да се монтира както на стена, така и на таван.

**SRB - IP20:** Lampa je pogodna za montiranje na zid i plafon.

**RUS - IP20:** Светильник предназначен для установки как на стену, так и на потолок.

مَقْسِمًا إِلَى رَادِجَاتٍ الَّذِي يَعْلَمُ حَابِسَمِ الْمَاءِ بِقِبَرِتِ بِحَجِّي



**DNK - IP20:** Min afstand mellem lampe og belyste område.

**SWE - IP20:** Min. avstånd mellan lampa och belyst område.

**NOR - IP20:** Minimum avstand mellom lampe og belyste område.

**ISL - IP20:** Minsta fjárlægð milli ljóss og upplýsts svæðis.

**NLD - IP20:** Minimum afstand tussen het armatuur en de verlichte omgeving.

**FRA - IP20:** Distance minimum entre la lampe et la zone.

**DEU - IP20:** Min. Abstand zwischen Lampe und beleuchtetem Bereich.

**GBR - IP20:** The minimum distance between lamp and lit area.

**ESP - IP20:** La distancia mínima entre la lámpara y la iluminada.

**PRT - IP20:** A distância entre a lâmpada e a área iluminada.

**ITA - IP20:** Distanza minima tra la lampada e la zona illuminata.

**FIN - IP20:** Valaisimen ja valaistavan kohteen välinen vähimmäistäisyys.

**POL - IP20:** Minimalny dystans między lampą i oświetloną powierzchnią.

**HRV - IP20:** Minimalni razmak između svjetiljke i osvijetljenog područja.

**EST - IP20:** Minimaalne kaugus valgusti ja valgustatud ala vahel.

**LVA - IP20:** Minimālais attālums no lampas līdz lampas gaismas apspiedītājam laukumam.

**TUR - IP20:** Laminas atstumas tarp lempos ir apšviečiamo ploto.

**SVK - IP20:** Minimálny odstup medzi lampou a osvetleným priestorom.

**HUN - IP20:** A lámpa és a megvilágított terület közötti minimális tavolság.

**ROM - IP20:** Distanta minima intre lampa si zona luminoasa.

**CZE - IP20:** Je třeba dodržovat minimální vzdálenost mezi lampou a osvětlenými objekty.

**SVN - IP20:** Min. razdalja med svetilko in osvetljenim območjem.

**GRC - IP20:** Να τηρείται η ελάχιστη απόσταση ανά εστία στο φωτιστικό και τα αντικείμενα που της απέχουν.

**TUR - IP20:** Lamba ile işiklandırılan yer arasındaki minimum uzaklık kuralına dikkat edilmelidir.

**GBR - IP20:** Minimalno razstojanie medju lampa i osvetlenoj području.

**SRB - IP20:** Minimalna udaljenost između lampe i osvetljenog područja.

**RUS - IP20:** Минимальное расстояние между светильником и освещаемой областью.

أَهْبَطْتُمْ لِلْمَاءَ مَعَنِيَّةً وَلَا دَحْبَرْتُمْ حَابِسَمِ الْمَاءِ بِحَجِّي .



**DNK - IP20:** Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.

**SWE - IP20:** Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.

**NOR - IP20:** Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.

**ISL - IP20:** Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarding.

**FRA - IP20:** Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.

**DEU - IP20:** Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.

**GBR - IP20:** Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.

**ESP - IP20:** Clase II: La lámpara es doble-aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.

**PRT - IP20:** A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser conectada à terra.

**ITA - IP20:** La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.

**FIN - IP20:** Suojausluokka II: Valaisin on kaksoisristetty eikä siksi vaadi liittämistä asennuksen majoituskohtaan (kettaeline/vihrea).

**POL - IP20:** Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu lampy.

**HRV - IP20:** Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.

**EST - IP20:** Valgusti on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhile.

**LVA - IP20:** veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāievievo instalācijas izēmējuma vadībā.

**LTU - IP20:** Klasa II: Lampa yra dviejų izoliacijų ir del to nereikia jungti prie žemėminimo instaliacijos laido.

**SVK - IP20:** Trieda II: Lampa má dvojitu izoláciu a nemusí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovačom drôtom.

**HUN - IP20:** Kategória II: A lámpa kétoldali szigetelésű és nem szükséges a sárga/zöld földvezetékhez csatlakoztatni.

**ROM - IP20:** Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impământare a instalatiei.

**CZE - IP20:** Třída krytí II: Svitidlo má dvojí izolacií a není proto třeba je uzemňovat.

**SVN - IP20:** Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zeleni ozemljitveni vodnik.

**GRC - IP20:** Βαθμός προστασίας ΙΙ: Το φωτιστικό είναι διπλάτικο μονυψένο και δεν απαιτείται σύρραγος με το καλώδιο γελεύσαντο.

**TUR - IP20:** Sinif 2: Bu ürün çift izole edilmişdir ve onun içini topraklı hat baglantısına gerek yoktur.

**GBR - IP20:** Klasc II: Lampana è doppio isolata, poradi koeto ne se nela gara svrzavanje kzm zamisljeniya provodnik na instalacija.

**RUS - IP20:** Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к жилому/земельному проводу.

لَا يُصْبِحَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ وَلَا يُنَجِّيَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ .

لَا يُصْبِحَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ وَلَا يُنَجِّيَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ .



**DNK - IP20:** X-tilslutning: Ved fejl på lampens tilslutningsledning skal denne erstattes med en ledning af samme type.

**SWE - IP20:** X-anslutning: Ved fel på lampans anslutning skall denna ersättas med en ledning av samma typ.

**NOR - IP20:** X-tilslutning: Ved fejl på lampens tilslutningsledning skal denne erstattes med en ledning af samme type.

**ISL - IP20:** X-tengting: Ef fell på lampens tilslutningsledning skal skipta henni út með sambærilegri sníru.

**NLD - IP20:** X-aansluiting: Bij defect van de aansluit snoer van het armatuur moet deze met een snoer van hetzelfde type vervangen worden.

**FRA - IP20:** Connexion X: En cas de dommages sur le câble d'alimentation de la lampe, on doit remplacer celui-ci par un conducteur de même type.

**DEU - IP20:** Bei Fehlern der Anschlussleitung der Lampe muss diese durch eine Entsprechende ersetzt werden.

**GBR - IP20:** X-connection: In the event of damage to the lamp wire, replace with a wire of the same type.

دُرِكْدَلْمَا يَوْصِلُّ طَارِلْوَ تَوْقِبْ دِيَنْتَلْ بِحَجِّي .

دُرِكْدَلْمَا يَوْصِلُّ طَارِلْوَ تَوْقِبْ دِيَنْتَلْ بِحَجِّي .

**ESP - IP20:** X-conexión: En caso de daño del cable de conexión de la lámpara, éste debe ser sustituido por un cable del mismo tipo.

**PRT - IP20:** Conexão-X: Em caso de dano nos fios da lâmpada, substituir com fio do mesmo tipo.

**FIN - IP20:** X-liitos: Jos valaisimen johto vaurioituu, se tulee korvata samantyyppisellä johdolla.

**POL - IP20:** X-podłączenie: W przypadku uszkodzenia przewodu lampy, należy go wymienić na przewód tego samego typu.

**HRV - IP20:** X-spoj: U slučaju oštećenja vodiča svjetiljke zamijenite ga jednakim vodičem iste vrste.

**ES - IP20:** X-ühendus: Valgusti juhtme vigastuse korral asendaage juhe sama tüüpi juhmeaga.

**LVA - IP20:** X-pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir jošs, tas ir jāazstāj ar attiecīgu tāda paša veida vads.

**LTU - IP20:** X-prūgimas: Jei ypačiai lempos sujungimo laidas, tai jis turi būti pakeistas to paties tipo laidu.

**SVK - IP20:** X-spoj: V prípade poškodenia drôtu lampa, nahradte ho drôtom rovnakého typu.

**HUN - IP20:** X-csatlakozás: A lámpával azonos típusú vezetékkel csatlakoztatni.

**ROM - IP20:** Legatura X: În cazul distrugerii cablului de legatură, acesta trebuie schimbat cu un cablu de același fel.

**CZE - IP20:** X-připojení: při případu defektu/poškození přívodního vodiče musí být tento vyměněn za vodič stejného typu.

**SVN - IP20:** X-prikličak: poškoden vodič vyměňte za vodičem istog tipa.

**GRC - IP20:** Σύνδεση-X: Εάν περιπτώση θέλετε να αλλάξετε τον προβολέα λαμπτέρα, πρέπει να αντικαταστήσετε το καλώδιο ίδιου τύπου.

**TUR - IP20:** X-baglanti: Her hangi bir hata yüzünden yanlış baglanan kablo, yeniden aynı tip te baska bir kablo ile degistirilmelidir.

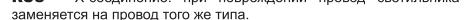
**GBR - IP20:** X-svyrzvanie: При повреждении на лампата трябва същият да се замени с друг от същия тип.

**SRB - IP20:** X-prikljucak: u slucaju oštećenja zice lampe, zamenite sa zicom istog tipa.

**RUS - IP20:** X-соединение: при повреждении провод светильника замените на провод того же типа.

لَا يُصْبِحَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ وَلَا يُنَجِّيَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ .

لَا يُصْبِحَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ وَلَا يُنَجِّيَنَّ مَاءً بِهِ مَاءٌ .



**DNK - IP20:** Den angivne max wattage skal overholdes.

**SWE - IP20:** Den angivna max. wattangivelserna skall inte överskridas.

**NOR - IP20:** Den angitte max. wattage skal overholdes.

**ISL - IP20:** EKKI má nota sterktari Peru en tilgreint er.

**NLD - IP20:** De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.

**FRA - IP20:** Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.

**DEU - IP20:** Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.



**DNK**-Generel vedligeholdelse: Brug en blod, tor klud til at torre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende plefter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemisk reagenter. Tænd ikke lampeflamme, før vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glaset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

**SWE**-Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, kufsig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstnat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaset, och glaset tjuoklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst nära glaset är kallt.

**NOR** - Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvtørking, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flyktige prosigter. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagensjer. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for muntblåst glass: Muntblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glasset kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir muntblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid muntblåst, når glasset er kaldt.

**ISL -** Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, burran klút til að rykhrænsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varleiga fitti eða svipaða blett. Notið aðri þvoftaefni eða kemisk hvarfæni. Kveikki ekki á lampanum fyrir en allt vatn hefur gufað upp. Sérstaklega fyrir munnláslíð gler: Munnláslíð gler er formað með höndunum. Vegna þessar einstæða ferlis gefa loftsbólur v-eríði í gleirnu og byggilt glersins getur verið misnöムundum. Lita skal á þetta sem ólfilleig að einföldug af handvirkja ferlinu og þetta er það sem gefur munnláslíða gleirnu karakter og lífrænt útlit. Hreinsíð alltaf munnláslíða gleirið begar gleirið er kalt.

**NLD** - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stofken en een zachte, vochtige doek om vel of soortgelijke wekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdampd. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch resultaat van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

**FRA** — Utilisez un chiffon doux et sec pour dépoussiérer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécifiquement le verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

**DEU - Allgemeine Pflege:** Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

**GRB**-General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown

glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

**ESP - Mantenimiento general:** Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de gresca o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado todo el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

**PRT** - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente fique soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

**ITA -** Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni della spessore del vetro stesso.

Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

**FIN** - Hoito-hoitaja: Käytä poljyien pyyhkimiseen pihmeähän, kuivaa liinaa, jota rasvan tai vastaavien tahojen poistamiseen pihmeähän, kostuttavaa liinaa. Älä käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lampu vastaavalla lämpötilalla.

ta, kun kaikil vesit on haittuloton. Koskeee erityisesti suupuhallituus laisia: Suupuhallutettu ilai muotoiluaan käsityönä. Aintuttautuisen valmistusprosessin takia lisässä voi esinytä ilmakuuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnonlisäise seuraukset, jotka antavat suupuhallutelle lisää tietytäisen luonteen ja luonnonlisäisen ulkoasun. Puhdistaa suupuhallutusta onkin tärkeää.

**POL** - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ścieżerki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ścieżerki. Nie należy używać żadnych detergентów ani substancji chemicznych. Nie włączać lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego w yrobie ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikalny proces, w szkla mogą znajdować się pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organizowany wzór. Szkło dmuchane można czyszczyć dopiero, gdy ostynie.

**HRV -** Opreć odzivanje: Za brišanje pršnje koristite meku, suhu krupu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krupu. Nikada nemjotite koristiti deterdenter ili kemijske reagencije. Nemojte ukljucavati vlasti prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhanco staklo: Puhanco staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojma mjeručira zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnju posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhanco staklo uvijek čistite hladno.

**EST** – Úldine hooldus Kasutage tolmu pühkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või sarnaste plekkide ettevaatlikku eemaldamiseks pehmet niskete lappi. Ärge kunaagi kasutage puuhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpselt pehmutatud klaasi jaoks: puhutav klaas vormitakse käsitöö. Selle ainuladu protsessi võib vaidlada klaasis tekkida ühmuldil, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitöö protsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutatud klaasi karakteri ja organaalse väljumise. Puhastage puhutud klaasi alati külmaanla.

**LVA** - Vispārēja apkope: Putekļu notiņšanai izmantojiet mīkstu, sausu dāru un maigai tauku vai līdzīgu traipi notiņšanai izmantojiet mīksti, mitri drānu. Nekad neizmantojiet nekādus magzāšanas līdzeklus vai kīmis ko reaģētu. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tieši arī muti nūstam stiklam. Ar muti nūstamo šķidrumu var rōkām. Šī unikāla

procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi un stikla biezums var būt neenāds. Tas ir jāzūrīta kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir arī izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

**LTU** - Bendroji priežiūra: Dulkėmis valytis naudokite minkštą ir sausą šluoste, o riebalams ar pašiūnams démėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių plovlių ar cheminii reagentų. Nejunkite linijos, kol neįsigaravo visas vanduo. Konkrečiai burna pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojaamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus proceso stiklai gali susiformuoti oro burbulukai, bei tuo, stiklo storis gali būti nievienas. Tai turėtų būti laikoma komiksas rankinio proceso pasekmė, dėl kurios burna pūstas stiklas išgyja charakterį ir organinių išvaizdų. Burna pūstas stikla visada valykite, kai jis yra atvésęs.

**SVK** - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú hadruku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných skvrn mäkkú vlnku hadrušky. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiacie prostriedky alebo chemické číndlá! Nezaplňajte lampa skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzdúchové bublinky a zároveň môže ísiť hrubká skla. Toto treba vnímať ako prírodený dôsledok ručného procesu a práve do dôsledku fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistie, keď je sklo studené.

**HUN**-Általános állagmegvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a törölőszához, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló folyós óvatossáthoz. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fűjt üvegekhez: A szájjal fűjt üveget kezelhet alkotják ki. Az egyedi megmunkálásban adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága lehet változó. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és adj a szájjal fűjt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fűjt üveget minden hidegen tisztítja.

**ROM-Întreținere generală:** Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimile sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenti sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evapora toată apa. Special pentru sticla sulfată: Sticla sulfată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în stică, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei sulfata. Curățați deotulmă sticla sulfată atunci când aceasta se răcește.

**CZE** - Běžná údržba: K oříštání prachu použijte měkký suchý hadřík a k ménemu odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlíváný hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čistící prostředky neboli chemická čínsidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda nedopřá. Speciálně pro fotení akcií sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se muohou ke skle objevit vzdutoviny bublinky a může se také lišit tloušťka skla. To je lze chápát jako přirozený důsledek ručního procesu a avě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

**SVN -** Splošno vzdriževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho ter mehko, vlažno kropo, da nežno odstranite maščobe ali podobne deže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo. Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo merhurčki zraka, prav tako pa se debelina steklalahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihaniemu steklu njegov znacenjai organskih videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

**GRC - Γενική συντίρηση:** Χρησιμοποιήστε ένα μάλακο, στεγνό πανί για εξσκύψιμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαίρεστε σπατάλα που πάρασαν πάτερνατος λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απόρρυπτακά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμψη πριν εξατμιστεί όλο το νερό που ρυπομοποιήστε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυστού γαγάδι: Το φυστό γαγάδι σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γαγάδι, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικιλεύ. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόδιο συνθήκη της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυστό αλι τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυστό αποτελεί θα πρέπει την πρώτη γαγάδι που καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

**TUR** - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez veya yağı veya enzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. A herhangi bir derterjan veya kimyasal reaktif kullanılmamın. Suyun tamamı uharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları olabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel bir emin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üflemeli cama karakterini ve organik görünümünü veren seydir. Üfleme camları daima soğukken temizlenin

**BGR - Обща поддръжка:** Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петни. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникатен процес, в стъклото може да има меухерата и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и ограничен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

**SRB** - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite miku i suvu krupu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite miku u vlažnu krupu. Nikada nemajte kistori deterdentne ili hemijske reagense. Nemajte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno da duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurička vazduha u staklu i razlike u debljinama stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnog posledicu ručnog procesa a duvanjem stakla daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hidrofobno.

**RUS -** Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйтеющиеющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гуттому стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

مدختنس او رهاب علی جسم پفچو مخان شامق عطق مدختنس: **معلم علی مصلدا**  
مکروه عصو (پوچمه و جد 50 نه لر) رستاف عام یف **تلبیمهو مخان شامق عطق**  
ایدنا مدختنست ال بیش اما و موحش لشکر بلند خاتمه دارم **اعم**  
حابصمله لغشیت ال باتبیندم و فتشک دارم ای یوستی یهی سل تنهنطمنا  
وای **علی عیمچ رختیت دعب ال**



priključivanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagadivanje prirode i životne sredine i štitite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

**RUS** - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.

لخاد مصالح لزانملا يف مدختنلما ظفاري تادعيلما تايافن نه مصلحتنا  
هم حسنلما اهه نه مصلحتنا داع بجي من ايليا زبرلما الله ريشي، يسوسون آلام داچتالا  
داوه ىلع قينور تكليلار ئويابير طقلا تادعيلما يووتخت، درخالا ئيلزنلما تايافنلا  
لڭشېپ ارمۇرت داع بجي مل ادا ئويبللار ناسنالا جەس ىلىخ اررض بىسىتىنى  
ئچىچىت ئەللىن ئەللىن مۇلۇت ئولۇۋەسەن مەقۇتاڭ ىلىخ ئۇرىۋە، جىچەس  
مۇلۇسىتىنى داع قىنور تكليلار ئويابير طقلا تادعيلما تايافن يووت داچالىصىنچ  
مەند ئىنم ىلىخ دىللىپ لەنەپ ئەللىن لڭشېپ ارمۇرت داع بەتھۇي تاجىنلما  
دەغانىن و، بىد زور، ئويبللار ىلىخ ئەجىمەللى ئەللىن يېلىنىلا رىئاشتىنى تاجىنلما  
نم ئۆچۈچىلى مىلىخىلى قىتۇرۇڭلۇر تامىل عىن دېزىل، ناسنالا ئۆچۈن ئامات دىل  
تايافنلار نه مصلحتنا ئېڭىن دېڭىن و ئەلچىلما قىتۇرۇڭلۇر بىتىھىب لاصىتالا ئىچىرى، جىتنىملا  
جىتنىملا اذهن بىتىھىب ئېڭىن رېچتىملا و ئەلچىلما.